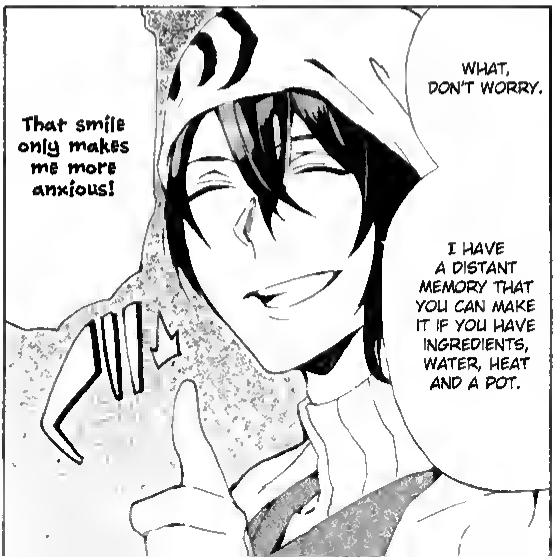
SANJOU
RICE
POR-
RIDGE
Fuasuna

MASTER, WE'VE JUST RETURNED FROM THE EXPEDITION.
WE WERE ABLE TO COLLECT A HIGH NUMBER OF RESOURC-
YOU HAVE CAUGHT A COLD?
頓服薬

KOGITSU-
NEMA-
YOU SHOULD REST, TOO.
THE TEA LEAVES UGUISUMARU CHOSE ARE DELICIOUS.
NO ONE ELSE SEEMS TO BE DISPATCHED RIGHT NOW. IT'LL PROBABLY GET BETTER AFTER SOME PROPER RESTING.
If master dies, what would happen with our duty...!
CALM DOWN, KOGITSUNEMARU. SEE, THE TEA IS DELICIOUS.
Aah, master... Didn't you make the promise that you'd put my hair in order when I return.
DO YOU EVEN KNOW WHAT A COLD IS?
RICE PORRIDGE?
WE MAKE SOMETHING CALLED
RICE PORRIDGE.
SINCE WE'RE ALWAYS TAKEN CARE OF BY MASTER,
HOW ABOUT
...HM

HA HA HA
With Hasu master will...
THAT SOMETHING LIKE THIS EXISTED . !
WHAT KIND OF COOKING IS IT?
I DON'T KNOW.
WHEN HAVING A COLD, IT'S GOOD TO EAT RICE PORRIDGE.
LET'S MAKE MASTER HEALTHY WITH THIS.

NOW THAT YOU MENTION IT, I HAVEN'T SEEN HIM AS WELL.
I WONDER IF THERE IS RICE PORRIDGE AT THE SHRINE.
ISHIKIRI-MARU!
WHERE DID ISHIKIRIMARU GO?


That smile only makes me more anxious!
WHAT, DON'T WORRY.
I HAVE A DISTANT MEMORY THAT YOU CAN MAKE IT IF YOU HAVE INGREDIENTS, WATER, HEAT AND A POT.

HA HA HA
WHAT WAS WITH THE WAY OF SPEAKING AS IF YOU KNEW HOW UP UNTIL NOW!?
I HAVE A DISTANT MEMORY OF HAVING HEARD ABOUT IT A LONG TIME AGO, BUT
EVEN THOUGH I'M ONE OF THE FIVE GREAT SWORDS, IF IT'S ABOUT COOKING, I'M ON THE SAME LEVEL AS A BABY
HA HA
ゆさ
ゆさ

IT SHOULD BE OKAY IF WE RAISE THE AMOUNT WE USED FOR MASTER'S CRISIS.
BUT WHAT SHOULD WE USE...
Yeah
There's all good
I WONDER IF MITSUTADA WILL GET ANGRY IF WE USE THEM AS WE WANT
ANWAY, ABOUT THE INGREDIENTS.
RICE PORRIDGE, HUH...
AS I THOUGHT, WE'LL NEED INGREDIENTS THAT MAKE ONE HEALTHY...
AT LEAST HIDE YOUR REAL INTENTION
IF THINGS GO WELL, I'LL SURELY GET TO EAT SOME ..!
IF MASTER WOULD EAT IT SOONER OR LATER ANYWAY, IT SHOULD BE THE SAME IF WE JUST USE IT NOW
THAT IS SOMETHING MADE FOR MASTER BY MITSUTADA, KOGITSUNEMARU.
IT IS SAID THAT FOXES LIKE FRIED TOFU, BUT

STEEL
PUT IT BACK RIGHT NOW.
IF WE HEAL MASTER WITH THIS, HE'LL IMMEDIATELY GET HEALTHY.
MIKAZUKI?
AAH! WE HAVE SOMETHING GOOD.
MAYBE WE SHOULD PUT ON SOME FIRE NOW.
EVEN THOUGH IT WAS ALREADY ENOUGH OF A WEIRD RICE PORRIDGE.
NOW IT DOESN'T EVEN LOOK LIKE A MEAL....
LISTEN TO WHAT I SAY.
It can heal injuries as well
BUT IT MAKES ONE HEALTHY.
IT DOES, BUT THAT'S DIFFERENT!
SHOULDN'T WE AT LEAST STAY WITH FOOD AS INGREDIENTS!?
WHAT, WHAT. ISN'T IT LIVELY HERE.
AAAA
THERE.

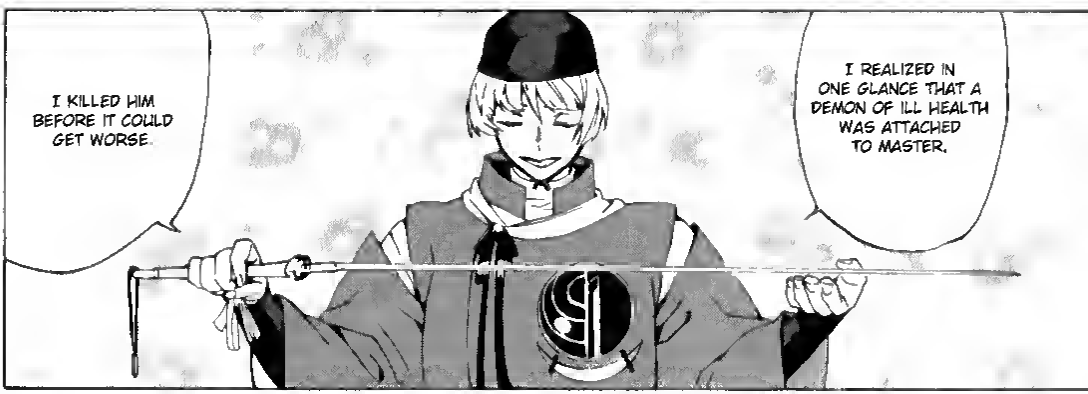
SO YOU'VE COME BACK!
WE FINISHED HORSE-KEEPING!
WE CAME HERE BECAUSE WE THOUGHT ABOUT MAKING SOMETHING NOURISHING FOR MASTER, BUT
We came back just now.
AAH, WE THOUGHT OF THE SAME. WE'RE MAKING RICE PORRIDGE.
HUH, RICE PORRIDGE. THAT'S GREAT! IS IT DONE?
LOOKS BAD.
THIS IS AMAZING! I HAVEN'T SEEN A RICE PORRIDGE IN THIS FOUL COLOR BEFORE.
IWATOOSHI, DO YOU KNOW RICE PORRIDGE?
IT'S A MEAL MADE BY BOILING GRAINS IN WATER, RIGHT?
?
MY PREVIOUS MASTER ALSO ATE IT!
THIS IS JUST A GUESS, KOGITSUNE-MARU, BUT
WASN'T IT A MISTAKE TO HAVE CHOSEN FRIED TOFU?
Isn't it well
MIKAZUKI, THAT YOU'D SAY THAT..
DID YOU ADD SAKE?

IT'S A WASTE TO THROW IT AWAY.
WAIT, IF WE KNOW THE RECIPE, WE SHOULD MAKE IT AGAIN FROM SCRATC-
OOH!
BY ADDING A SMALL BIT OF SAKE, THE SWEETNESS COMES THROUGH, IT'S DELICIOUS.
SAKE IS THE BEST OF ALL MEDICINES!
Hooray Hooray
IWA-TOOSHI
YAA!
LET'S ADD THE FINISHING TOUCHES!

CLACK
THEERE!
I WONDERED WHAT HAP-PENED...
WHAT WERE YOU PLANNING ON MAKING, POURING SO MUCH ALCOHOL IN THAT IT'D CATCH FIRE?
WE WANTED TO MAKE SOMETHING NOURISHING FOR MASTER, SO WE THOUGHT OF RICE PORRIDGE.
THOUGH AS YOU CAN SEE, WE FAILED
I ONLY INTENDED TO PUT IN A SMALL BIT!

!?
IF IT'S ABOUT MASTER'S COLD, IT'S ALREADY HEALED.

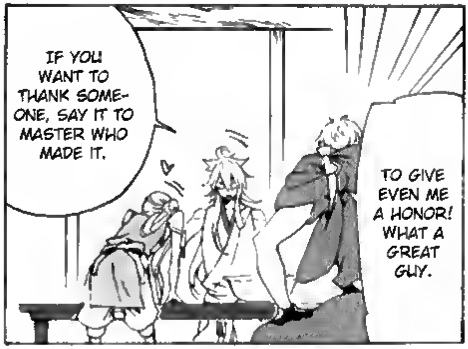
……
I CAN'T EVEN FACE MASTER LIKE THIS...

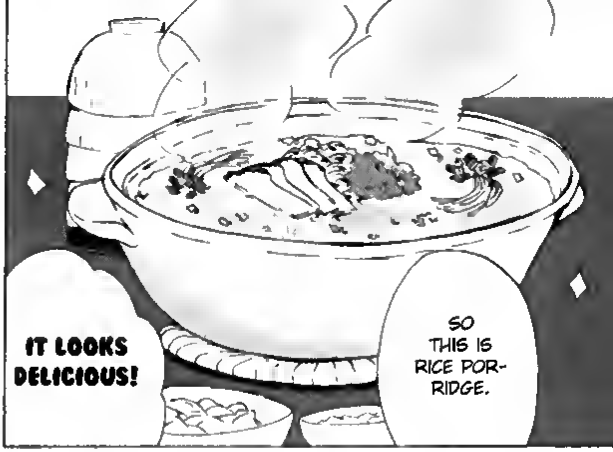

I KILLED HIM BEFORE IT COULD GET WORSE.
I REALIZED IN ONE GLANCE THAT A DEMON OF ILL HEALTH WAS ATTACHED TO MASTER.

SINCE YOU SEEMED TO BE REALLY FEELING DOWN, I THOUGHT IT'D BE BETTER TO DO THE INCANTATION AND PRAYER AS SOON AS POSSIBLE.
スススッ
IF IT'S LIKE THAT, WHY DIDN'T YOU SAY IT EARLIER!?

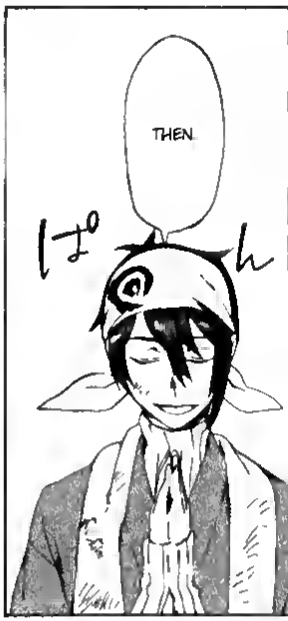
THOUGH HE STILL NEEDS TO REST FOR A LITTLE WHILE.

HOW IS YOUR CONDITION, MASTER?
HA HA HA
DID YOU HEAR US? YEAH, WE FAILED
MIKAZUKI...! DOING SOMETHING UNNECESSARY...
WHAT, A HONOR? OH DEAR.
IF IT'S A HONOR, GIVE IT TO KOGITSUNE-MARU.
HE TRIED HIS BEST THE MOST.
I STARTED HAVING FUN.
SO I ONLY STIRRED UP THE PLACE.
NO.
I CAN'T ACCEPT THAT HONOR.


IF YOU WANT TO THANK SOMEONE, SAY IT TO MASTER WHO MADE IT.
TO GIVE EVEN ME A HONOR! WHAT A GREAT GUY.


IT LOOKS DELICIOUS!
SO THIS IS RICE PORRIDGE.

THE CHILDREN THAT CAME BACK FROM BATTLE SAID THAT THE MATERIALS AREN'T ENOUGH.
LET'S EAT.


THEN
ぱん

DELICIOUS!
COO-KING...?
THAT WAS YOUR OWN JUDGEMENT!
AAH! WITH THE COOKING FROM JUST NOW, WE USED A BIT...
RIGHT, KOGITSUNE-MARU?
ラむ

DO YOU KNOW ANYTHING?

Delivered by two anons
from /sword/

If you have any questions/comments
on this translation, please send a message
to anon7206@gmail.com